368R0986

Ἀριθ. N 169/4 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 18.7.68

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 986/68 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 15ης Ἰουλίου 1968

περί θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων σχετικά μέ τή χορήγηση ἐνισχύσεων γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα καί τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού προορίζεται γιά τή διατροφή ζώων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων[1] καί ἰδίως τό ἄρθρο 10 παράγραφος 2,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, κατά τό ἄρθρο 10 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, χορηγοῦνται ἐνισχύσεις γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα καί τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἔχουν παραχθεῖ στήν Κοινότητα καί προορίζονται γιά τή διατροφή τῶν ζώων· ὅτι, γιά λόγους ἐλέγχου, εἶναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ ὅτι δέν εἶναι δυνατή ἡ χορήγηση ἐνισχύσεως παρά μόνο γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού παράγεται στή γεωργική ἐκμετάλλευση ὅπου χρησιμοποιεῖται γιά τή διατροφή τῶν ζώων ἤ διαφοροποιεῖται κατά τρόπους πού θά ὁρισθοῦν ἤ ἀκόμα ἐνσωματώνεται σέ σύνθετες τροφές· ὅτι, γιά τούς ἰδίους λόγους, εἶναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ ὅτι δέν εἶναι δυνατή ἡ χορήγηση ἐνισχύσεως παρά μόνο γιά τό μετουσιωμένο ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἤ τό χρησιμοποιούμενο γιά τή διατροφή τῶν ζώων·

ὅτι ἐνδείκνυται ἡ πρός τό γαλακτοκομεῖο καταβολή τῆς ἐνισχύσεως γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα νά ἐξαρτᾶται κατά περίπτωση ἀπό τήν προϋποθέση ὅτι τοῦτο δέν θά εἰσπράξει, γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού ἔχει ὑποστεῖ ἐπεξεργασία, τιμή ἀνώτερη ἀπό μία ἐνδεχόμενη τιμή· ὅτι αὐτή ἡ μεγίστη τιμή ἀποσκοπεῖ στήν ἐξασφάλιση τῆς πραγματοποιήσεως τοῦ στόχου πού ἐπιδιώκεται μέ αὐτήν τήν ἐνίσχυση, ὁ ὁποῖος εἶναι ἡ χρησιμοποίηση τῆς μεγαλύτερης δυνατῆς ποσότητος ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ ρευστή κατάσταση γιά τή διατροφή τῶν ζώων· ὅτι ἡ τιμή αὐτή πρέπει νά θεσπισθεῖ κατά τρόπο ὥστε νά διατηρηθεῖ τό ἐνδιαφέρον πού παρουσιάζει ἡ χρησιμοποίηση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος γιά τή διατροφή τῶν ζώων· ὅτι, γιά τό λόγο αὐτό πρέπει νά καθορισθεῖ αὐτή ἐν ὄψει τῶν μέτρων παρεμβάσεως ὑπέρ τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν καθώς καί τῶν τιμῶν τῶν παρομοίων ζωοτροφῶν·

ὅτι γιά τήν ἐξασφάλιση τῆς ἐπιθυμητῆς χρησιμοποιήσεως τῶν προϊόντων αὐτῶν πρέπει νά ἐξαρτηθεῖ ἡ καταβολή τῆς ἐνισχύσεως αὐτῆς, γιά μέν τό ἀποκορυφωμένο γάλα ἀπό τήν ἀπόδειξη ὅτι τοῦτο ἔχει χρησιμοποιηθεῖ γιά τή διατροφή τῶν ζώων ἤ γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν, γιά δέ τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἀπό τήν ἀπόδειξη ὅτι τοῦτο ἔχει μετουσιωθεῖ ἤ χρησιμοποιηθεῖ στήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν·

ὅτι ἐνδείκνυται, γιά λόγους πού ἀνάγονται στήν τεχνική τῆς διοικήσεως, νά προβλεφθεῖ ὅτι κάθε Κράτος μέλος θά ὁρίζει ἕναν ὀργανισμό παρεμβάσεως ἐξουσιοδοτημένο νά θέτει σέ ἐφαρμογή τίς ρυθμίσεις πού ἀφοροῦν τίς ἐνισχύσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, νοεῖται ὡς:

α) γάλα: τό προϊόν τοῦ ἀρμέγματος μιᾶς ἤ περισσοτέρων ἀγελάδων, στό ὁποῖο δέν ἔχει προστεθεῖ τίποτα καί τό ὁποῖο ἔχει ὑποστεῖ, τό πολύ, μερική ἀποκορύφωση·

β) ἀποκορυφωμένο γάλα: τό γάλα τό ὁποῖο περιέχει κατ' ἀνώτατο ὅριο 0,10% λιπαρές οὐσίες·

γ) ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν: τό γάλα ὑπό μορφή κόνεως πού περιέχει κατ' ἀνώτατο ὅριο 1,5% λιπαρές οὐσίες.

Ἄρθρο 2

1. Χορηγοῦνται ἐνισχύσεις γιά:

[1] ΕΕ ἀριθ. N 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.

α) τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού παράγεται καί ὑφίσταται ἐπεξεργασία σέ γαλακτοκομεῖο, διαφοροποιούμενο σέ σχέση μέ ἄλλο ἀποκορυφωμένο γάλα θάσει τρόπων πού πρέπει νά ὁρισθοῦν καί πωλούμενο σέ ἐκμεταλλεύσεις στίς ὁποῖες χρησιμοποιεῖται γιά τή διατροφή τῶν ζώων σέ τιμή πού δέν ὑπερβαίνει μία ἀνωτάτη τιμή ἡ ὁποία ἐνδεχομένως θά καθορισθεῖ·

β) τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού ἔχει χρησιμοποιηθεῖ γιά τή διατροφή τῶν ζώων στίς ἐκμεταλλεύσεις στίς ὁποῖες ἔχει παραχθεῖ·

γ) τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἔχει μετουσιωθεῖ θάσει μεθόδων πού πρέπει νά ὁρισθοῦν·

δ) τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν καί τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού ἔχουν παραχθεῖ καί ἐπεξεργασθεῖ σέ γαλακτοκομεῖο, τά ὁποῖα χρησιμοποιήθηκαν γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν. Ἡ ἐνίσχυση γιά μία ὁρισμένη ποσότητα ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν ἰσοῦται μέ τήν ἐνίσχυση πού θά ἐχορηγεῖτο γιά τήν ποσότητα τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν, ἡ ὁποία δύναται νά ληφθεῖ ἀπό τήν ἀνωτέρω ποσότητα ἀποκορυφωμένου γάλακτος.

2. Ἡ ἐπεξεργασία σέ γαλακτοκομεῖο πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1, περιλαμβάνει τουλάχιστον τίς ἐργασίες καθαρισμοῦ, παστεριώσεως καί καταψύξεως.

3. Ἡ ἀνωτάτη τιμή πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 καθορίζεται ἐν ὄψει:

α) τῆς ἀξίας τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού προκύπτει ἀπό τήν τιμή παρεμβάσεως γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν·

β) τῆς ἐνισχύσεως πού χορηγεῖται γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα·

γ) τῶν τιμῶν τῶν παρομοίων ζωοτροφῶν.

4. Τά σύνθετα τρόφιμα, πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1, πρέπει νά ἱκανοποιοῦν ὁρισμένες ἐλάχιστες προδιαγραφές ὡς πρός τή σύνθεσή τους.

Ἄρθρο 3

1. Τό ποσό τῆς ἐνισχύσεως καταβάλλεται ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου:

— εὑρίσκεται τό γαλακτοκομεῖο πού παραδίδει στήν ἐπιχείρηση πού τό χρησιμοποιεῖ τό ἀποκορυφωμένο γάλα πού προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων·

— εὑρίσκεται ἡ ἐπιχείρηση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ὑπό β)·

— εὑρίσκεται ἡ επιχείρηση πού ἔχει μετουσιώσει τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἤ πού τό ἔχει χρησιμοποιήσει γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν ἤ

— εὑρίσκεται ἡ ἐπιχείρηση πού χρησιμοποίησε τό ἀποκορυφωμένο γάλα γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν.

Ἐν τούτοις, κατά τή διάρκεια τῶν γαλακτοκομικῶν περιόδων 1968/69 καί 1969/70, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἔχει παραχθεῖ σέ ἕνα Κράτος μέλος ἔχει μετουσιωθεῖ ἤ χρησιμοποιηθεῖ γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν στό ἔδαφος ἑνός ἄλλου Κράτους μέλους, τό πρῶτο ἀπό τά Κράτη μέλη ἐξουσιοδοτεῖται νά καταβάλει τό ποσό τῆς ἐνισχύσεως.

2. Τό ποσό τῆς ἐνισχύσεως καταβάλλεται μόνον ἐάν ἀποδεικνύεται:

— ὅτι τό ἀποκορυφωμένο γάλα χρησιμοποιήθηκε γιά τή διατροφή ζώων ἤ γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν·

— ὅτι τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἔχει μετουσιωθεῖ ἤ χρησιμοποιηθεῖ γιά τήν παρασκευή συνθέτων τροφῶν.

3. Ὁ ἔλεγχος πού ἀπαιτεῖται γιά νά τηροῦνται οἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 ἐξασφαλίζεται ἀπό ἕνα δημόσιο ὀργανισμό σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἄρθρο 4

Κάθε Κράτος μέλος ὁρίζει ἕναν ὀργανισμό παρεμβάσεως πού ἐξουσιοδοτεῖται γιά τήν ἐφαρμογή τῶν μέτρων πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό.

Ἄρθρο 5

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἡ ἐφαρμογή του ἀρχίζει ἀπό τήν 29η Ἰουλίου 1968.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 15 Ἰουλίου 1968.

Γιά τό Συμβούλιο
Ὁ Πρόεδρος
G. SEDATI